

UNIDADE 10. EXERCICIOS DE AUTOAVALIACIÓN.

Πράξις 1

1. Traduce as seguintes oracións, analizando previamente a función das oracións substantivas en relación co verbo da oración principal:

- a) Ὑπέσχετο παρέσεσθαι εἰς τὴν ἐσπέραν.
- b) Τὸν ἄδικον καὶ ποιηρὸν ἄνδρα φημὶ ἄθλιον εἶναι.
- c) Σωκράτης βασιλείαν καὶ τυραννίδα ἀρχὰς μὲν ἀμφοτέρως ἡγείτο εἶναι, δαιφέρειν δὲ ἀλλήλων ἐνόμιζεν.
- d) Συμφέρει αὐτοῖς φίλους εἶναι.
- e) Χρὴ τολμᾶν χαλεποῖσι ἐν ἄλγεσι κειμένον ἄνδρα.
- f) Βούλομαι δ' ἐξ ἀρχῆς ὑμῖν διηγῆσασθαι τὰ πραχθέντα.
- g) Βουλοίμην ἂν ὑμᾶς μου ἀκούσαι.
- h) Ἐπιστρέπω σοι ποιεῖν ὃ τι βούλη.
- i) Ὅξυταοὶ ἐστε γινῶναι τὰ ῥηθέντα.
- j) Ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἶη καὶ Φαρνάβαζος μετὰ τοῦ πεζοῦ.
- k) Ἀλκιβιάδης ἐκκλησίαν ποιήσας παρεκελεύετο αὐτοῖς ὅτι ἀνάγκη εἶη καὶ ναυμαχεῖν καὶ πεζομαχεῖν.

Πράξις 2

2. Traduce correctamente as seguintes oracións de construción persoal e impersoal:

- a) Ἐπεὶ καὶ οἱ μάντιες λέγονται δήπου ἄλλοις μὲν προαγορεύειν τὸ μέλλον, ἑαυτοῖς δὲ μὴ προορᾶν τὸ ἐπίον.
- b) Λέγονται μὲν γὰρ Πέρσαι ἀμφὶ τὰς δώδεκα μυριάδας εἶναι.
- c) Λέγεται δὲ Ῥωμύλος τέσσαρα μὲν ἔτη καὶ πεντήκοντα γεγονώς, ὄγδοον δὲ βασιλῶν ἐκεῖνο καὶ τριακοστόν, ἐξ ἀνθρώπων ἀφανισθῆναι.
- d) Τατία μὲν οὖν λέγεται τρίτῳ καὶ δεκάτῳ μετὰ τὸν γάμον ἔτει τελευτῆσαι.
- e) Λέγεται δὲ καὶ Πεισίστρατος ἐραστὴς Χάρμου γενέσθαι, καὶ τὸ ἄγαλμα τοῦ Ἑρωτος ἐν Ἀκαδημίᾳ καθιερῶσαι.
- f) Οὐ γὰρ ἦν ἄνευ οἱπλῶν κινηθῆναι. Δοκοῦσι δὲ οἱ Ἀκαρνᾶνες κρᾶτιστοι εἶναι τοῦτο ποιεῖν.
- g) Τοὺς υἱοὺς δοκοῦσι μᾶλλον ἀγαπᾶν αἱ μητέρες ὥς δυναμένους αὐταῖς βοηθεῖν, οἱ δὲ πατέρες τὰς θυγατέρας ὥς δεομένας αὐτῶν βοηθούντων.
- h) Ἀμφότεροί μοι δοκοῦσιν ἀμαρτάνειν, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ οἱ τοῖς Ἀρκάσι καὶ οἱ τοῖς Λακεδαιμονίοις συνειρηκότες.
- i) Οἱ μὲν ἐπαινοῦντες, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τοὺς προγόνων ὑμῶν λόγον εἰπεῖν μοι δοκοῦσι προαιρεῖσθαι κεχαρισμένον, οὐ μὴν συμφέροντά γ' ἐκείνοις οὕς ἐγκωμιά-ζουσι ποιεῖν.

Πράξις 3

3. Que significan literalmente *anfiteatro*, *cataclismo*, *cátedra*?
4. Que elementos gregos forman as palabras *diálogo* e *metáfora*?

Πράξις 4

5. Analiza morfoloxicamente: ἐπῆρου, πυθοίμην, ἔλαβες, προσήκοντα.
6. Analiza sintacticamente : ἐγὼ μὲν ὃ με ἐπῆρου, οὐδαμῶς ἔνδον διατρίβω· Καὶ γὰρ τὰ ἐν τῇ οἰκίᾳ μου πάνυ καὶ αὐτὴ ἡ γυνὴ ἐστὶν ἱκανὴ διοικεῖν.
7. Descubre con que palabras do texto están relacionadas: *endogamia*, *xinecoloxía*, *metropolitano*.
8. Traduce o texto.

UNIDADE 10. EXERCICIOS DE AUTOAVALIACIÓN. SOLUCIONARIO

Πράξις 1

1. Traduce as seguintes oracións, analizando a función das oracións substantivas en relación co verbo da oración principal:

- a) Ὑπέσχετο παρέσεσθαι εἰς τὴν ἐσπέραν.
Prometeu que estará polo serán. Complemento directo.
- b) Τὸν ἄδικον καὶ ποινηρὸν ἄνδρα φημὶ ἄθλιον εἶναι.
Afirmo que o home inxusto e malvado é miserable. Complemento directo
- c) Σωκράτης βασιλείαν καὶ τυραννίδα ἀρχὰς μὲν ἀμφοτέρας ἡγεῖτο εἶναι, δαιφέρειν δὲ ἀλλήλων ἐνόμιζεν.
Sócrates coidaba que monarquía e tiranía eran formas de goberno ambas, pero cría que había diferenzas entre elas. Complemento directo, as dúas.
- d) Συμφέρει αὐτοῖς φίλους εἶναι.
Convenlles ser amigos. Sucesso.
- e) Χρὴ τολμᾶν χαλεποῖσι ἐν ἄλγεσι κειμένον ἄνδρα.
É preciso que o home que se acha en amargas penas teña paciencia. Sucesso.
- f) Βούλομαι δ' ἐξ ἀρχῆς ὑμῖν διηγῆσασθαι τὰ πραχθέντα.
Quero explicaros os feitos desde o principio. Complemento directo.
- g) Βουλοίμην ἂν ὑμᾶς μου ἀκούσαι.
Quixera que me escoitádeses. Complemento directo.
- h) Ἐπιστρέφω σοι ποιεῖν ὃ τι βούλη.
Permítoche facer o que queiras. Complemento directo.
- i) Ὅξυτατοί ἐστε γινῶναι τὰ ῥηθέντα.
Sodes moi agudos en comprender o que se dixo. Infinitivo determinativo, complemento dun adxectivo.
- j) Ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἶη καὶ Φαρνάβαζος μετὰ τοῦ πεζοῦ.
Alí decatáronse de que Míndaro estaba en Cícico e tamén Farnabazo coa infantería. Complemento directo.
- k) Ἀλκιβιάδης, ἐκλησίαν ποιήσας, παρεκελεύετο αὐτοῖς ὅτι ἀνάγκη εἶη καὶ ναυμαχεῖν καὶ πεζομαχεῖν.
*Alcibíades, convocando unha asemblea, recomendoulles que era preciso combater por terra e por mar.
ὅτι ἀνάγκη εἶη: Complemento directo.
καὶ ναυμαχεῖν καὶ πεζομαχεῖν: Sucesso de ἀνάγκη εἶη.*

Πράξις 2

2. Traduce correctamente as seguintes oracións de construción persoal e impersoal:

- a) Ἐπεὶ καὶ οἱ μάντιες λέγονται δήπου ἄλλοις μὲν προαγορεύειν τὸ μέλλον, ἑαυτοῖς δὲ μὴ προορᾶν τὸ ἐπίον.
Pois tamén se di que os adiviños anuncian aos demais o futuro, pero non son quen de prever o seu propio futuro.
- b) Λέγονται μὲν γὰρ Πέρσαι ἀμφὶ τὰς δώδεκα μυριάδας εἶναι.
Cóntase que os persas son sobre 120.000.

- c) Λέγεται δὲ Ῥωμύλος τέσσαρα μὲν ἔτη καὶ πεντήκοντα γεγωνίως, ὄγδοον δὲ βασιλῶν ἐκεῖνο καὶ τριακοστόν, ἐξ ἀνθρώπων ἀφανισθῆναι.
Dise que Rómulo desapareceu de entre os homes á idade de 54 anos, despois de reinar 38.
- d) Τατία μὲν οὖν λέγεται τρίτῳ καὶ δεκάτῳ μετὰ τὸν γάμον ἔτει τελευτῆσαι.
Pois tamén se di que Tacia morreu 22 anos despois de casar.
- e) Λέγεται δὲ καὶ Πεισίστρατος ἐραστὴς Χάρμου γενέσθαι, καὶ τὸ ἄγαλμα τοῦ Ἑρωτος ἐν Ἀκαδημίᾳ καθιερώσαι.
Tamén se di que Pisístrato estivo namorado de Carmo e que consagrou a estatua de Eros na Academia.
- f) Οὐ γὰρ ἦν ἄνευ ὀπλῶν κινηθῆναι. Δοκοῦσι δὲ οἱ Ἀκαρνᾶνες κράτιστοι εἶναι τοῦτο ποιεῖν.
Pois non era posible moverse sen armas. Pero parece que os acarnanios son os hábiles en facer iso.
- g) Τοὺς υἱοὺς δοκοῦσι μᾶλλον ἀγαπᾶν αἱ μητέρες ὥς δυναμένους αὐταῖς βοηθεῖν, οἱ δὲ πατέρες τὰς θυγατέρας ὥς δεομένας αὐτῶν βοηθούντων.
Parece que as nais queren máis aos fillos porque poden axudalas e os pais, ás fillas porque lles piden que as axuden.
- h) Ἀμφότεροί μοι δοκοῦσιν ἀμαρτάνειν, ὧς ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ οἱ τοῖς Ἀρκάσι καὶ οἱ τοῖς Λακεδαιμονίοις συνειρηκότες.
Paréceme, atenienses, que ambos erran, tanto os que falan a prol dos arcadios como os que o fixeron a prol dos lacedemonios.
- j) Οἱ μὲν ἐπαινοῦντες, ὧς ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τοὺς προγόνων ὑμῶν λόγον εἰπεῖν μοι δοκοῦσι προαιρεῖσθαι κεχαρισμένον, οὐ μὲν συμφέροντά γ' ἐκείνοις οὕς ἐγκωμιάζουσι ποιεῖν.
Atenienses, os que gaban aos vosos antepasados elixen pronunciar un discurso agradable, pero non (elixen) facer o máis conveniente para aqueles aos que gaban.

Πρᾶξις 3

3. Que significan literalmente *anfiteatro*, *cataclismo*, *cátedra*?
Anfiteatro, de ἀμφιθέατρον = *que pode verse dende ambos os lados*.
Cataclismo significaba *inundación* (de κατακλίζω = *inundar*).
4. Que elementos gregos forman as palabras *diálogo* e *metáfora*?
Diálogo: δια + *a través de* + λόγος *palabra*.
Metáfora: μετα *máis aló de* + φορά *transporte* (literalmente, *translación*).

Πρᾶξις 4

5. Analiza morfoloxicamente: ἐπήρου, πυθοίμην, ἔλαβες, προσήκοντα.
ἐπήρου: 2ª sing. imperf. indic. de ἐπ-έρομαι.
πυθοίμην: 1ª sing. aoristo optativo medio de πυνθάνομαι.
ἔλαβες: 2ª sing. aor. indic. activo de λαμβάνω.
προσήκοντα: acus. plur. neutro do partic. pres. activo de προσήκω, substantivado.
6. Analiza sintacticamente :
ἐγὼ μὲν ὃ με ἐπήρου, οὐδαμῶς ἔνδον διατρίβω. Καὶ γὰρ δὴ τὰ ἐν τῇ οἰκίᾳ μου πάνιν καὶ αὕτῃ ἡ γυνὴ ἐστίν ἱκανὴ διοικεῖν.

ἐγὼ μὲν ὁ με ἡρώτας, οὐδαμῶς ἔνδον διατρίβω. Καὶ γὰρ δὴ τὰ ἐν τῇ οἰκίᾳ
Sx. part. ac.rel. CD V CC neg. CC lug. V. Nexo CD de διοικεῖν

μου πάνυ καὶ αὐτὴ ἡ γυνή ἐστιν ἱκανὴ διοικεῖν.
CN CC CC C pred. Sx. VC Atrib. C de ἱκανή (Infin. Determinativo)

7. Descubre con que palabras do texto están relacionadas: *endogamia*, *xinecoloxía*, *economía*.
Endogamia con ἔνδον, *xinecoloxía* con γυνή γυναικ-ός, *economía* con οἰκία.
8. Traduce o texto.
Pois ben, en relación ao que me preguntabas, nunca paso o día na casa. Pois a miña muller por si soa é tamén moi capaz para administrar as cousas da miña casa.